FORTNIGHTLY

# CRESCENT TORONTO

VOL. 2, NO. 21 A BI-WEEKLY URDU & ENGLISH NEWSPAPER TO SERVE PAKISTANI COMMUNITY IN CANADA & U.S. JANUARY 15, 1974

### 3 textile mills for Punjab: National library: 25,000 new phone lines: Power for A.K.: Student hostels

# ECNEC approves 38 major development schemes

FROM MINHAJ BARNA

KARACHI, . THIRTY-EIGHT MAJOR DEVELOPMENT SCHEMES, INCLUDING THOSE FOR SETTING UP OF THREE TEXTILE MILLS IN THE PUNJAB IN PUBLIC SECTOR FOR THE FIRST TIME, SPEEDY ELECTRIFICATION OF AZAD KASHMIR AT A COST OF RS. 17 CRORE AND ESTABLISHMENT OF A NATIONAL LIBRARY AT ISLAMABAD, WERE APPROVED TODAY BY THE EXECUTIVE COMMITTEE OF THE NATIONAL ECONOMIC COUNCIL.

The ECNEC, which met here at 10 a.m. at the Governor's House under the chairmanship of Federal Finance Minister, Dr. Mubashir Hasan, continued its deliberations till 4 p.m. Among those who attended the meeting were Federal Ministers, J.A. Rahim, Abdul Hafeez Pirzada, Hayat Mohammad Khan- Sherpao and Ghaus Bakhsh Raisani; Chief Ministers Ghulam Mustafa Jatoi Haq Nawaz Gandapur and Jam Ghulam Qadir Khan of Sind, the NWFP and Baluchistan; Punjab Finance Minister Haneef Ramay; Finance Ministry, Secretary-General, A. G. N. Kazi; and Development Commissioners of all the four Provinces.

Besides the establishment of the library at a cost of Rs. 1.5 crore, five other schemes were approved in the education sector, including the construction of hostels for 7,000 students throughout Pakistan at a cost of Rs. 4.5 crore.

Another important scheme concerns reconstruction of 2,062 educational institutions damaged by floods in the Punjab and Sind which will involve an estimated expenditure of Rs. 14 crore.

Yet another scheme pertains to the renovation of Shalimar Gardens and Lahore Fort.

#### Fertiliser plant

A scheme for setting up of a big phosphate fertiliser factory at Tarbela (Hazara District) was also approved in principle. The scheme envisages production of 90,000 tons of fertiliser per annum.

The ECNEC also sanctioned telephone expansion schemes which include installation of 25,000 more telephone lines, nation-wide direct dialling, i.e. extension of STD service from the present seven cities to 48 during next five years. The scheme will cost over Rs. 2 crore.

A scheme for expansion of trunk telephone facilities and establishment of public call offices at Gilgit was also okayed.

#### Schemes for Karachi

Three schemes were approved for Karachi, including the reconstruction of Napier Bridge at a cost of Rs. 5 crore, expansion of the Karachi Shipyard and Engineering Works at a cost of Rs. 4.5 crore and establishment of 100-kw medium-wave transmitter.

The Committee also sanctioned, the scheme called 'The Left Bank Outfall Drain Scheme' to drain out saline water from the area east of G.M. Barrage with an estimated cost of Rs. 3 crore.

The electrification scheme for Azad Kashmir envisages production of power from the present three megawatts to 30 megawatt. The scheme includes construction of diesel electric stations in all the seven Tehsils of Azad Kashmir within a year.

The ECNEC also approved launching of Integrated Rural Development Programme in the NWFP.

The Khan of Kalat being sworn in as the new Governor of Baluchistan, in Karachi on Thursday.—Radio photo.

## Feb. 22 firm Summit date

President Fazal Elahi Chaudhry said in Lahore on Saturday that Feb. 22 was the firm date for the Islamic summit as it had been fixed after consensus among various Heads of States, writes APP.

Talking informally to newsmen at the Governor's House, he described the summit to be held in Lahore as the step in the right direction. If the summit proved fruitful it would not only be creditable for Pakistan but also be a landmark in Muslim history.

He said that the summit would be useful for forging unity in Muslim world even if the Security Council resolution on the Middle East was fully implemented by February.

# No 'insurgency' in Baluchistan —PRESIDENT

BY A STAFF REPORTER

President Fazal Elahi Chaudhry said in Lahore on Saturday that during his visit to Baluchistan he saw no evidence of "insurgency" and the conditions appeared to be practically normal.

He, however, conceded that certain areas were disturbed, but that was the traditional feature of the tribal regions and they could not change overnight. Time was needed to bring that region on a par with the settled areas administratively. Certainly, he added, there was much improvement in the conditions as compared to those that prevailed during the previous regimes.

The President was talking to correspondents whom he had invited to the Governor's House for an informal meeting.

## Algeria agrees to refuel Pakistani ships

ALGIERS, Jan. . Algeria has agreed to provide facilities for refuelling ships of the National Corporation of Pakistan on its ports, an authoritative source said here yesterday.

The Algerian Government was asked through diplomatic channels if such facilities could be provided at Algerian ports, the source said that the Algerian Government promptly responded and agreed to allow refuelling.

Another source said that although the Algerian ports are not on their normal route, the Pakistani ships will come here for refuelling because it is a friendly country.—APP.

## Pondicherry under Presidential rule

NEW DELHI, . President V. V. Giri of India today issued a proclamation dissolving the legislative assembly of the former French enclave of Pondicherry and putting the territory under direct rule from New Delhi.

## Plan to resettle repatriates

SARGODHA, : A comprehensive scheme costing Rs. 14 crore was being prepared by the Punjab Government for resettlement of Pakistanis coming from Bangladesh.

## NANNA

"We have electricity all right, uncle. Only we can't buy twenty new bulbs every month."

REPATRIATION

## Pakistan agrees to Indian suggestion

ISLAMABAD, : Pakistan Government has supported the suggestion of the Indian Government that the surplus capacity of the aircraft operating between Pakistan and Bangladesh for repatriation of Bangladeshis and Pakistanis should be utilised for repatriation of Pakistani POWs and civilian internees from India, reports PPI.

A Foreign Office spokesman said here today that Pakistan Government had approached the United Nations in support of this suggestion.

Meanwhile, it is expected that if India accelerates the pace of repatriation of Pakistani POWs, the operation can be completed by the end of February. But at the rate which India followed in the past, repatriation cannot have been completed before April and now with the gap caused by railways strike in India, the period may extend up to May, unless India takes measures to increase the pace.

APP adds:

So far 37,394 Pakistani POWs have been repatriated representing 40 per cent of the total number detained in India.

## India to get SAM-6's

NEW DELHI, Jan. : The Soviet Union has agreed to supply India with SAM-6 missiles of the type used by the Arabs during the October Middle East war, "The Hindustan Times" reported today.—Reuter.

### *U.S. Arabs donate*

DAMASCUS (AP) — Arab emigrants to the United States contributed more than $1-million worth of medical supplies and other aid to the Syrian Red Crescent Society in the first two months after the October Arab-Israeli war, Red Crescent President Dr. Shoukat Shatti announced. The Red Crescent is the Moslem equivalent of the Red Cross.

## Ulema's team for USSR today

KARACHI . A delegation of Pakistani Ulema is leaving Karachi for Moscow tomorrow on a goodwill mission at the invitation of the Soviet Government.

Maulana Zahir Qasmi is leading the delegation. The other member of the delegation is Allama Naseer-ul Ijtehadi.

Pir Sahib of Manki Sharif who was also included in the delegation, could not proceed due to his illness. The delegation is likely to stay in USSR for a fortnight.—PPI.

the
fortnightly
CRESCENT

P.O. BOX 296, STATION 'H'
TORONTO M4C 1L0 ONT. CANADA

"وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا"

"Hold fast all of you together to the rope of Allah
and do not create disunity among yourselves."

## A post-Christmas thought

# WHO IS THE "PARACLETE"

While Christmas festivities have just ended in the West and Eastern churches pepare to célebrate the event, **Sulayman Shahid Mufassir** a former Baptist minister looks at the Biblical fulfillment about the coming of the "Paracelete". Who is the "Paracelete"?

There is an amazing number of things which the Christian reader of the New Testament misses in even the most thorough reading, because his frame of reference and his scrutiny are controlled carefully by official Church dogma. My own case is instructive. I was raised and baptised in the Baptist Church and spent much of my youth seriously studying the Bible and religious disciplines. At a still young age, I entered the Ministry. I thought I knew the Bible well. As paradoxical as it seems, I must admit that I never possessed as complete a knowledge of the Bible as a Christian as I have gained since embracing Islam. The reason is that, in general, the Christian interpretation presents a puzzle with major parts missing, and those parts can be supplied only by Islam. The Christian sees the Bible as an end in itself, whereas in reality it is but an indicator pointing the way to something else which was then yet to come. Until this event occurred, the Bible was an incomplete, unfulfilled Book and many of its profound prophecies could not be grasped completely. Christian theologians and scholars, eager to impress their following, often erred in assigning premature "fulfillments" to those foregleams of the future. When the prophecies actually came true these erroneous conjectures had assumed the status of dogma, blinding Christians to the fruition of their own beliefs.

An exceptional example of the dangers of such hasty interpretation is the standard Christian exegesis of John 14:16, 17 and 16:7-14. Giving Christian scholars the benefit of the doubt, we will assume that the accepted Greek text records in general the actual sayings of Jesus, peace be upon him. In these verses, Jesus highlights the brevity of his own mission, showing its intermediate status as a link between the prophetic past and the prophetic future. It is significant that Jesus never called himself the last prophet, or even a universal prophet, though Christians later came to consider him as both. On the contrary, here, when read carefully with regard to the Greek text rather than the creeds of the Establishment Churches, Jesus points specifically to the coming of another prophet after him who would (1) be eminently truthful and trustworthy, (2) teach only what God revealed, and (3) honor Jesus by carrying the prophetic mission on to its logical conclusion.

A characteristic of what is termed biblical prophecy is that it merely gives outlines which become perfectly distinct only upon the unfolding of reality. Thus, we have no instance here of Jesus saying, in the unreal fashion of the Italian "Gospel of Barnabas", 'After me there shall come the Last Prophet, Muhammad bin Abdullah.' But biblical prophecy does have certain safeguards which make the intended interpretation sure beyond all doubt. The New Testament records Jesus as saying:

"Let not your heart be troubled, ye believe in God, believe also in me . . . I go to prepare a place for you . . . and I will pray the Father, and He shall give you another Comforter (Greek, *parakleetos*), that he may abide with you for ever: even the spirit of truth." (John 14:1, 16, 17)

Jesus says that the prophet who would come after him would be a true messenger commissioned by God who, like Jesus, would possess a heavenly Revelation from God, teaching, not words of his own composition, but whatever God gave him to speak:

"But when he, the spirit of truth is come, he will guide you into all truth: for he shall not speak of himself; but whatsoever he shall hear (from God) that shall he speak: and he will show you things to come. He shall glorify me: for he shall receive of mine and shall show it unto you." (John 16:13, 14)'

Thus, additionally, this coming prophet would not spurn the mission of Jesus, but would recognize it and actually "glorify" Jesus by removing from association with him all the false doctrines with which others surrounded the name. Unlike the Jews in general, this prophet would not belie the mission of Jesus, but take the prophetic mission on to conclusion. Now, who would this be? Jesus calls him the "Paraclete". We cannot discount the opinion that what Jesus really said, in his own language of Aramaic, was nearer in meaning to the similar Greek word "Periclyte," "The Praised One," and that "John"—an unknown writer in the 2nd century of the Christian era—picked up "paraclete" in error. However, until positive textual evidence is available, we shall continue to give the received text the benefit of the doubt, because *even in its admittedly defective condition,* the light of truth shines forth in it with startling brilliance.

For centuries, based on the King James Version, Christendom has translated "Paraclete" as "the Comforter," though that is not precisely what "paraclete" means. Even so, "Comforter" would be an acceptable title for the one who is the Mercy for all creatures. What "paraclete" means, though, is an advocate, one who pleads the cause of another, one who counsels or advises. The word points to one who would be an advocate for and counsellor to mankind, who, as the Qur'an puts it, would be *harisun alaikum,* "solicitous for your welfare". (Likewise in English "solicitor" is synonymous with "advocate" in the legal sense.) Another indication which acts as a safeguard for the true meaning of these verses is that the "Paraclete" is also given the title "Spirit of truth" (Greek, *to pneuma tees aleetheias*). This is clear when one realizes that in New Testament Greek, *pneuma* can mean "possessor of a spiritual communication", i.e., an inspired *person*, as well as a "spirit" *per se.* (*A Greek-English Lexicon to the New Testament,* by the Rev. Thomas S. Green). Thus, *to pneuma tees aleetheias,* "the inspired truthful one," means that the "Paraclete" would be so truthful,and trustworthy in discharging his responsibilities to the Divine Revelation that "the Truthful" or "the Trustworthy" would be identifying titles for him. The Greek *Aleethees* corresponds exactly with the Arabic *Amin*, and "Al-Amin", the Trustworthy, was an early title of Muhammad, peace be upon him.

Some hasty editor was not satisfied with the expression "spirit of truth," or did not understand it, and assumed that this must be the same as the "Holy Spirit." The words at John 14:26 which identify the "Paraclete" as the Holy Spirit are the result of this. Such words are found nowhere else and are obviously an addition to the text. Yet, this premature interpretation, unsound textually, is the one generally accepted by the Church for explaining who the "Paraclete" is! But Jesus has spoken of someone who would dwell physically with mankind, advising and counselling them, in effect, "pleading their case" with God and showing them the sure way of return, by adherence to the truth, to the Divine Judge. He was not someone who was already present, but someone yet to come. As for the holy spirit, the angel of revelation, his presence was already manifest. David knew him, and asked God, "take not thy holy spirit from me." (Psalms 51:11). The holy spirit was present already during the ministry of Jesus, a fact which the New Testament acknowledges abundantly (Cf. Matthew 3:16, 17; 12:27-23, etc.) It would have been ridiculous and redundant for Jesus to speak of the future coming ("He shall/will give you . . .") of what presently existed.

Jesus points to a fundamental distinction between the "Paraclete" and all other prophets: "that he may abide with you for ever ever." This is the same as saying: 'the Last Prophet whose mission has permanence, voiding the need for any additional prophets.' In plain English, Jesus is saying: 'Look. I must go away soon, my mission among you having being completed. But I will ask our Lord to send for all of you another Counsellor, the prophet who will stand as your guide until the end of time.'

To prove conclusively that "John" understood the "Paraclete" to be a flesh and blood person, not a disembodied spirit or an angel, in another New Testament book attributed to him (1 John 2:1) he used the same term with reference to Jesus: "Wa have an advocate (Greek, *parakleetos* same word rendered "Comforter" earlier) with the Father, Jesus Christ the *righteous.*" Jesus, as God's messenger, was considered to be a "paraclete"; the term was thus not understood by early Christians to mean someone supernatural. The fact is that "Paraclete" or "Counsellor" or "Advocate" refers to a human being, an inspired *person*—which is a legitimate meaning of *pneuma* —not a "spirit" *per se.* In practical terms, the meaning of "Paraclete" is nearly synonymous with "prophet", with emphasis on the *teaching and counselling* aspects of prophethood. If Jesus said "another Paraclete" at John 14:16, the significance is "another prophet, outstanding for his teaching and counselling." Furthermore, Jesus qualifies this "Paraclete" by terming him the one to "abide . . . for ever," the last or permanent one.

There is yet another possibility for the serious researcher. There are numerous instances in the history of biblical textual transmission wherein words have been *added* inadvertently to the Hebrew and Greek texts; likewise, there are instances wherein words, indeed, complete sentences, have been *omitted* inadvertently from those texts by copyists, especially where the letters of the omitted word were similar to another word which preceded or followed it. In the ancient texts, the letters were all run together, without spacing, so that Jesus' words at John 14:16 would have looked like this in the Greek text:

KAIEGOEROOTEESOOTONPATERA-KAIALLONPARAKLEETONDOOSEI-MIN.

Later, words were spaced so that we have:

KAI EGO EROOTEESOO TON PATERA KAI ALLON PARAKLEETON DOOSEI UMIN.

("And I will ask the Father, and he will give you another Paraclete.")

The point is that the received Greek text's "paraclete" may not be a corruption of "periclyte". The original text might well have contained *both* words, but one became omitted in later copying because of being so close in position and in spelling to the other. Only further research can resolve the matter, but it is quite possible that what Jesus said originally was along these lines:

"I will request our Lord, and He will send you another Counsellor, the Praised One, who will be permanent for you until the end of time."

This is not entirely hypothetical; it has actually happened with other words and sentences, of the Greek New Testament.

Nevertheless, there is no one else in all of history that John 14:16 *et seq.* could refer to but Muhammad bin Abdullah, peace be upon him. Christians admit that these verses do not refer to Jesus himself, and the premature identification of the "Paraclete" with the Holy Spirit is untenable in view of other verses of the Bible. Further, no one else has come as a prophet *giving due recognition to the mission of Jesus* ("He shall glorify me: for he shall receive of mine . . ." (John 16:14). No one else has led mankind into "all truth" (John 16:13). Only one man has received God's Revelation since the time of Jesus, and only one man stands as Counsellor and Advocate ("Paraclete") for mankind for all the ages to come, *Praised* ("Periclyte") by God and some 800 millions of the human family.

*The author's *Biblical Studies from a Muslim Perspective* was published recently by The Islamic Centre, Washington, D.C., USA.

★ ★ ★

## Ties helped avert crisis

RAWALPINDI, Dec. 20: Prime Minister Bhutto said here today at his public meeting that owing to the preferential treatment meted out to Pakistan by the oil producing countries, this country was able to overcome the oil crisis which otherwise would have hit our economy beyond proportions.

**Subscribe to The Crescent**

P. O. Box 296, Station 'H'
Toronto, Ont. M4C 1L0
Canada

like this in
ONPATERA-
ONDOOSEI-
so that we
SOO TON
PARAKLEE-
her, and he
raclete.")
eived Greek
t be a cor-
original text
both words,
ater copying
in position
other. Only
the matter,
what Jesus
these lines:
and He will
nsellor, the
permanent
e."
tical; it has
r words and
Testament.
one else in
:16 et seq.
ammad bin
upon him.
e verses do
lf, and the
the "Para-
s untenable
the Bible.
come as a
tion to the
glorify me:
. . ." (John
ed mankind
. Only one
Revelation
d only one
ellor and
r mankind
e, Praised
some 800
.

ies from a
published
tre, Wash-

to
nt
'H'
1LO

FROM VILLANOVAN, DAILY NEWSPAPER OF VILLANOVA UNIVERSITY VOL. 49 #

# V. U. Professor Opens New Era In US Pakistan Relations

**By ANITA DIBARTOLOMEO**

A new area of US Pakistan relations opened in August of 1973 with the creation of the American Institute of Pakistan Studies. Designed to assist American scholars in research work on Pakistan, the bi-national program is the first of its kind between the two countries.

According to the Institute's Director Dr. Hafeez Malik of Villanova University's Political Science Department, this program begins ... deeper understanding at the highest intellectual level.

Dr. Malik envisions the creation of the Institute as a move toward increasing the "very minimal" academic and cultural contacts which have existed in the past between the US and Pakistan. This situation had persisted for over two and a half decades and has resulted in a serious shortage of specialists on Pakistan in US universities and colleges. US south Asian studies have meant studies pertaining to India."

**Dr. Hafeez Malik of the Political Science Department will act as the Director of the American Institute of Pakistan Studies.**

The American Institute for Pakistan Studies was created to bridge this gap. The Institute will assist scholars from the instructural to the professorial level. In addition, the Institute will award grants to doctoral candidates. These scholars will work at the University of Islamabad and other major institutions for a period of six to eight months.

The Institute also plans to finance brief four to eight week research projects and international seminars or symposia of the grantees. Another aspect of the program will provide limited funds for the publication of studies on Pakistan in American journals.

The topics which the Institute intends to subsidize span the humanities, the social sciences, and the physical sciences. Although the grantees must research topics pertaining to Pakistan, comparative studies will be considered. The Institute will consider funding qualifying scholars who wish to specialize in any aspect of Pakistan. This includes ancient, medieval, and modern topics. The grants will also extend to specialists who wish to update previous research on Pakistan.

The government of Pakistan has earmarked an annual grant of $110,000 or 1,000,000 rupees for the Institute. This sum will be deposited with the United States Education Foundation in Pakistan (USEF/P). Half of this amount was allocated by the Pakistani government from the budgetary resources of the state.

The other half was released from Public Law 480 funds, upon the agreement of the US government. Public Law 480 funds fall under the jurisdiction of the US Department of State and are usually used for educational and cultural purposes.

Although the American Institute of Pakistan Studies is funded directly by the government of Pakistan and indirectly by the US government, the Institute remains autonomous. The members of the Institute retain the right to select the grantees and approve the topics which they will pursue. The United States Education Foundation in Pakistan (USEF/P) will dispense the funds only upon the authorization of the Institute.

Institute Director Dr. Malik has expressed high hopes for the program. He forecasts that the Institute may become the most extensive program going between the two countries. Institute Director Dr. Ralph Braibanti of Duke University conveyed similar optimism in his speech at the September inauguration of the Institute in New York City.

"It may be that in 1983 we will be able to say that, because of the creation of this Institute, perhaps as many as 150 scholars will have done research in Pakistan," said Dr. Braibanti. "Assuming that each of these scholars would have contact with 100 students a year, it would not be unreasonable to assume that perhaps 150,000 college graduates would know more about Pakistan than might otherwise have been the case." Dr. Braibanti added that the books and articles resulting from this program will have a "multiplier effect."

According to Dr. Braibanti, this is "a very conservative projection."

In this speech, President Dr. Braibanti also attributed the establishment of the Institute to its present Director, Dr. Hafeez Malik. Dr. Malik "took the initiative in this enterprise and almost single-handedly brought the negotiations to this epiphenomenon." After a year and a half long effort, Dr. Malik succeeded in May of 1973 when the negotiations were finalized. At this time, Dr. Malik obtained from the Pakistani government the authorization for the Institute.

Although Dr. Braibanti termed the founding of the Institute as a "one-man show" on Dr. Malik's part, he also cited the consultative help which Dr. Malik received from Professor Lawrence Ziring of Western Michigan University, now Secretary of the Institute; Howard Wriggins of Columbia University; and Irving Pollock, the Institute's legal counsel. Dr. Malik acknowledges the assistance he received from Dr. Braibanti.

Previously Dr. Braibanti had spearheaded a move to establish the Institute in 1964, at the request of the US State Department. The climate of the relations between the US and the regime of Mohammed Khan, then President of Pakistan, halted the negotiations. The creation of the Institute in 1973 thereby represents a change in Pakistan's attitude toward such exchanges with the US. Dr. Braibanti attributes part of this change to the current Prime Minister of Pakistan, Zulfikar Ali Bhutto.

When the Institute was established in August of 1973, four officers were chosen by the members of the Institute. Dr. Ralph Braibanti of Duke University is currently serving as the President. The author of several books on Pakistan, Dr. Braibanti is an expert on south Asia. Director of the Institute Dr. Hafeez Malik has been a member of the Villanova University faculty for twelve years. An authority on Islam, Dr. Malik also acts as chairman of the Pakistan Council of the Asia Society.

Dr. Lawrence Ziring of Western Michigan University will serve as Secretary to the Institute, while sociologist Dr. J. Henry Korson of the University of Massachusetts will act as Treasurer. Dr. Korson is currently a consultant to H.E.W. for a family planning research project in Karachi.

In addition to these four officers, the Institute is directed by a forty-two member Board of Trustees. The Board members are representative of thirty-seven educational institutions, four of which are located in Canada. The members also span fifteen academic disciplines, from archeology to biochemistry, from language to political science.

The bi-national American Institute for Pakistan Studies has set up administrative offices in both countries. In the US, the headquarters will be at Villanova University. Director Dr. Malik will receive applications from those who wish to participate in the program at this office. A committee composed of members of the Institute will review the applications and make the final judgement.

In Pakistan, the Institute will be administered by a Resident Director, Co-director, and a twelve member consultative committee. While the Institute will nominate the Resident Director, the position of Co-director and the posts on the consultative team will be open to negotiations with the government of Pakistan. In his proposal to the government, Dr. Malik stipulated that the Co-director as well as the committee members will be Pakistani. Within the consultative team, the Institute will represent all of the major universities and regions of Pakistan.

# Commitment to Arab cause total

JEDDAH, Federal Minister for Information and Broadcasting, Auqaf and Haj, Maulana Kausar Niazi reaffirmed Pakistan's total and irrevocable commitment to the Arab cause in the just struggle for the liberation of occupied Arab land and holy places.

In an interview to Saudi news media as leader of Pakistan's 16-member Haj delegation, he emphasised the significance of the fact that the forthcoming Islamic summit in Lahore was being co-sponsored by Saudi Arabia and Pakistan.

The Minister yesterday called on Saudi Minister for Haj and Auqaf and presented him a gift from Pakistan.

In the afternoon, he left for Mecca and after performing Umrah met Pakistani pilgrims and inquired about their welfare.

Thereafter, he visited the three medical missions set up by the Government of Pakistan in various sections of Mecca. He also saw the library and reading room set up alongside each of the medical centres. Transistor radio sets have also been provided in each of these centres where Pakistanis can listen to the special Haj broadcasts events and developments.

The Minister also inspected the ration depots from where ration is distributed to the pilgrims.—APP.

ISLAMIC SUMMIT

# 22 States to attend -Tunku

JAKARTA, Twenty-two Muslim countries have formally agreed to attend Islamic conference in Lahore on Feb. 22, Tunku Abdur Rehman, the outgoing Secretary-General of the Islamic Secretariat, said here today.

He stated that a total of 29 invitations had been sent out. Gen. Suharto was considering to personally attend the conference, the Tunku said after meeting the Indonesian President today.—PPI

# Wali wants to go to Kabul for treatment

FROM OUR PESHAWAR BUREAU

JANUARY : The NAP President, Mr. Abdul Wali Khan has sought Government permission to visit Kabul for the treatment of his right eye, it was authoritatively learnt here today.

In his application, the NAP President has stated that his right eye had again started giving him trouble and he wanted to consult his doctor in Kabul. His request is being considered by the Government.

It may be recalled that Mr. Abdul Wali Khan has visited Kabul and London several times **for the treatment of his eye.**

**FOODS**
**from the**
**OTHER SIDE OF THE WORLD**
**Foods from ancient lands in modern comfort**

Ask for "Ali Baba" in Niagara. You'll be directed here. Maybe it's because we look like the best in the very heart and centre of the city. More likely it's because we are a happy blend of traditional elegance and discreet modernization, attentive personal service and the city's finest cuisine.

We host many distinguished visitors. But equally important, we host the Niagara Peninsula itself; to dine, for business, for pleasure. We think it is our highest recommendation.

★

**NIAGARA'S**
**famous international food centre**

*Ali Baba*

welcomes you to Niagara Falls, Canada with his traditional Oriental hospitality. He presents to you foods from the East, Middle East, the Mediterranean, Europe, America, and Canada. This means we have something for everyone.

ASIA HOUSE
Centre Street, Niagara Falls, Canada
354-6933

# اسلامی سربراہی کانفرنس مشرق وسطیٰ کا مسئلہ حل کرنے میں عالم اسلام کی وحدت فکر کی آئینہ دار ہو گی: بھٹو

۱۹۵ جنگی قیدیوں پر مقدمے نہ چلانے کے باضابط اعلان تک بنگلہ دیش کو تسلیم نہیں کیا جائیگا: میں مجیب سے تمام مسائل پر بات چیت کے لئے تیار ہوں: ایرانی صحافیوں سے وزیر اعظم کا انٹرویو

## پاکستان میں تیل کی تلاش کے لئے ڈھائی ارب روپے کا ماسٹر پلان منظور کر لیا گیا

منصوبہ پر کام اسی سال شروع ہو جائیگا، بیرونی ماہرین کی خدمات بھی حاصل کی جائیں گی۔

# پاکستان اور بھارت جنگی قیدیوں کی واپسی کے لیے اقوام متحدہ کے طیارے استعمال کرنے پر متفق ہو گئے

## دونوں ملکوں نے عالمی ادارہ سے طیارے استعمال کرنے کی اجازت طلب کر لی

واپسی کی رفتار تیز کرکے تمام جنگی قیدی فروری کے آخر تک وطن پہنچائے جا سکتے ہیں: حکومت پاکستان

# اسلامی سربراہوں کی کانفرنس ۲۲ فروری تک ملتوی ہو گئی

## ۱۹ اور ۲۰ فروری کو وزرائے خارجہ کے اجلاس ہوں گے

کانفرنس میں ۴۰ اسلامی ممالک کے سربراہ شریک ہوں گے: وزیر اعظم بھٹو

## اسلامی ترقیاتی بنک ایک ارب ڈالر کے سرمایہ سے قائم ہو گا

## چین کا اعلیٰ فوجی وفد پاکستان کے بارہ روزہ دورے پر آئے گا

## مراکش کے نو ہزار افراد کو ہالینڈ سے نکال دیا گیا

## پی آئی اے الجزائر تک سروس شروع کرے گی

## خان آف قلات آج گورنر بلوچستان کے عہدے کا حلف اٹھائیں گے

## افغانستان کا نیا قومی ترانہ

## ڈھاکہ سے ۴۰۰ پاکستانیوں کی واپسی

# خارجہ پالیسی بناتے وقت کسی بڑی طاقت کی بجائے ملکی مفادات کو مد نظر رکھا جائے: سردار شوکت حیات

وزیر اعظم بھٹو کو مجیب سے براہ راست بات چیت کرنی چاہئے بھارت کو باہمی مذاکرات میں شریک کرنا مناسب بات نہیں

## غیر ملکی معاہدے دوسروں پر انحصار کا عادی بنا دیتے ہیں

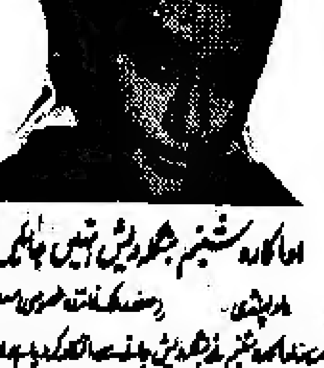
چین کے سوا آج بھی ہمارا کوئی حقیقی دوست نہیں ہے: غلام فاروق

## پاکستانی یوم ثقافت

جارج براؤن کالج ٹرانسٹ بے اینڈ شرالی اسٹریٹ (BAY & St TERAULAY St.) کے طلبہ ۲۹ جنوری سے "پاکستانی ثقافتی دن" منا رہے ہیں۔ یہ پروگرام کالج کی تیسری منزل پر "اسٹوڈنٹ لاؤنج" میں گیارہ بجکر ۵۰ منٹ پر شروع ہوگا۔ اور بارہویں منزل پر پاکستانی صنعتی اشیاء کی نمائش ہوگی۔ دوسرے کالجوں کے تمام پاکستانی طلبہ سے اس پروگرام میں شرکت کی درخواست کی جاتی ہے۔ جو حضرات پاکستانی دستکاری کی اشیاء نمائش کیلئے دینا چاہیں وہ اس پروگرام کے منتظم سید اشرف حسنی سے درج ذیل نمبر پر ربط قائم کریں۔

TEL: 537-5901 (HOME)
967-1212 (Ext. 575) BUS.

## فرانس اور گنی میں پاکستان کے نئے سفیر



اداکارہ شبنم بنگلہ دیش نہیں جائیں گی

## قارئین کرام

سے گزارش ہے کہ اس مجلہ کو اپنے اور اپنے دوستوں تک پہنچائیں تاکہ اس کی ترسیع اور استحکام میں جہاں مدد ملے اور ہم بہتر سے بہتر طریقے پر آپ کی خدمت کر سکیں۔

نیرنگِ خیال

(مزاحیہ)

# غزل سپلائنگ اینڈ مینوفیکچرنگ کمپنی (پرائیویٹ ان لمیٹڈ)

مجتبیٰ حسین

اِدھر جب سے دُنیا تجارت کے جنگل میں پھنس گئی ہے اُس وقت سے ہر شئے تجارت کی ترازو میں تلنے اور تجارت کے سانچے میں ڈھلنے لگی ہے۔ ہمیں اُس نوجوان کی بات اب بھی یاد ہے، جس نے ایک کتب فروش کی دوکان پر کھڑے ہو کر کتب فروش سے کہا تھا:

"جنابِ والا! مجھے کرشن چندر کے دو کیلو افسانے، راجندر سنگھ بیدی کی ڈیڑھ کیلو کہانیاں اور فیض کی چار کیلو غزلیں دیجئے۔"

اور کتب فروش موصوف نے ہماری آنکھوں کے سامنے کرشن چندر اور بیدی کی کہانیوں کے مجموعے ترازو میں تول کر دیئے اور فیض کی غزلوں کے بارے میں کہا فرمایا:

"حضور! میں آپ کو فیض احمد فیض کی چار کیلو غزلیں دینے کے موقف میں نہیں ہوں کیونکہ فیض کا سارا ادبی سرمایہ صرف ڈیڑھ کیلو غزلوں پر مشتمل ہے۔ یقین نہ آئے تو "دستِ صبا"، "نقشِ فریادی" اور "زنداں نامہ" کو تول کر دیکھ لیجئے۔"

اس دن کے بعد سے ہمیں یہ یقین ہو چلا تھا کہ وہ دن دُور نہیں جب تجارت ادب پر اس قدر غالب آ جائے گی کہ لوگ شاعری کی بلیک مارکیٹنگ اور افسانوں کی ذخیرہ اندوزی کرنے لگیں گے۔ ویسے بیرونی ادب کی اسمگلنگ تو ہمارے ہاں اب بھی جاری ہے، مگر ہمارا یہ یقین اس وقت پختہ ہو گیا جب ہمیں یہ پتہ چلا کہ ایک صاحب نے "غزل سپلائنگ اینڈ مینوفیکچرنگ کمپنی، پرائیویٹ ان لمیٹڈ" قائم کر رکھی ہے اور اس کمپنی کا کاروبار زوروں پر جاری ہے۔ چنانچہ ہم اس کمپنی کا معائنہ کرنے کی غرض سے اُس "مقامِ واردات" پر پہنچے جہاں "واردات قلبی" کو اشعار میں ڈھالا جا رہا تھا۔ جب ہم اس کمپنی کے دروازے پر پہنچے تو دیکھا کہ لوگ قطار باندھے کھڑے ہیں اور اُن کے ہاتھوں میں کورے کاغذات ہیں۔ ہم نے ان لوگوں سے پوچھا:

"صاحبو! آپ لوگ کون ہیں، یہاں کیوں کھڑے ہیں اور آپ نے ہاتھوں میں کورے کاغذات کیوں پکڑ رکھے ہیں؟"

اس پر ایک نازک اندام نوجوان جس کے بال بڑھے ہوئے تھے، آگے بڑھا اور بولا:

"جنابِ والا! ہم ماڈرن شاعر ہیں اور فکرِ شعر میں وقت برباد نہیں کرتے۔ اسی لیے ریڈی میڈ غزلیں خریدنے آئے ہیں اور ہمارے ہاتھوں میں کورے کاغذات اس لیے ہیں کہ ہم ان پر غزلیں لکھوا کر لے جائیں گے۔" نوجوان کا یہ جواب سُن کر ہم آگے بڑھنے لگے تو قطار میں ایک شور بلند ہوا:

"صاحب! قطار میں ٹھہرئیے، ہم تو صبح سے یہاں کھڑے ہیں، آپ دیر سے آئے ہیں، اس لیے آپ کو قطار میں سب سے پیچھے ٹھہرنا چاہیئے۔" ہم نے شعراء کی اس ہوٹنگ کا کوئی نوٹس نہ لیا اور کمپنی کا دروازہ کھول کر اندر داخل ہو گئے۔ ایک کمرے میں ہمیں اس کمپنی کے پروپرائٹر مسٹر عبدالرحیم وفا نظر آئے جو ہاتھ میں قینچی پکڑے ایک غزل کو کاٹ رہے تھے۔ ہم نے اپنا تعارف کروایا تو وہ بولے: "مکرّر، مکرّر!" ہم نے اپنا دوبارہ تعارف کروایا تو وہ بے حد خوش ہوئے اور بولے:

"معاف کیجئے! میں ذرا اونچا سُنتا ہوں، اسی لیے آپ کو اپنا تعارف مکرّر کروانا پڑا۔" پھر وہ بولے: "میں آپ کو اپنی کمپنی کا معائنہ ضرور کراؤں گا۔ مگر آپ کو پانچ منٹ تک انتظار کی زحمت برداشت کرنی ہوگی۔ کیونکہ اس وقت میں ایک غزل کاٹ رہا ہوں۔" پھر جب وہ قینچی لے کر دوبارہ غزل کاٹنے میں مصروف ہو گئے تو ہم نے ازراہِ تجسّس اُن سے پوچھا:

"قبلہ آپ قینچی سے اِس غزل کو کیوں کاٹ رہے ہیں؟"

وہ مسکراتے ہوئے بولے:

"بھئی، بات دراصل یہ ہے کہ یہ غزل بڑی بحر میں لکھی گئی ہے اور اب میں اسے کاٹ کر چھوٹی بحر کی دو غزلیں بنا دینا چاہتا ہوں کیونکہ میرے پاس وقت بہت کم ہے اور شعراء کے ڈھیر سارے آرڈر میرے پاس پڑے ہوئے ہیں۔"

یہ کہہ کر انھوں نے غزل کاٹی اور دو کر کے رکھ دیئے۔

"میاں، یہ غزلیں اسی وقت میوزک ڈائرکٹر صاحب کے پاس لے جاؤ اور اُن سے کہو کہ شام تک ان دونوں غزلوں کا ترنم فٹ ہو جانا چاہیئے۔ کیونکہ آج رات میں مشاعرہ ہے اور جناب ترنم دہقانی اس مشاعرے میں یہ غزلیں پڑھنے والے ہیں۔"

ہم نے پوچھا: "یہ ترنم دہقانی صاحب کون ہیں؟"

وہ بولے: "ہمارے بہت پرانے گاہک ہیں۔ آپ انھیں نہیں جانتے؟ یہ تو ہمارے ملک کے استاذ شعراء میں شمار کیے جاتے ہیں اور انھیں یہ فخر ہے کہ وہ گذشتہ بیس برسوں سے ہماری کمپنی سے غزلیں اور اُن کا ترنم خریدتے رہے ہیں۔"

پھر جناب عبدالرحیم وفا نے اپنی داستانِ الم کچھ یوں بیان کرنی شروع کی کہ:

"جنابِ والا! میں بچپن ہی سے اس نظریے کا قائل رہا ہوں کہ شعراء تین قسم کے ہوتے ہیں۔ ایک پیدائشی شاعر، دوسرا موروثی شاعر اور تیسرا نمائشی شاعر۔۔۔۔ پیدائشی شاعر تو وہ ہوتا ہے جو پیدا ہوتے ہی مطلع عرض کرتا ہے، یعنی روتا بھی ہے تو علمِ عروض کے اُصولوں کو پیشِ نظر رکھتا ہے۔ اس کے رونے میں بھی ایک ترنم پوشیدہ ہوتا ہے اور ابھی تو اس نے دس بارہ سال کا بھی ہونے نہیں پاتا کہ "صاحبِ دیوان" بن جاتا ہے۔ موروثی شاعر وہ ہوتا ہے جسے شاعری ورثے میں ملتی ہے، یعنی اصل میں اس کا باپ شاعر ہوتا ہے اور جب وہ مرتا ہے تو اپنے پیچھے قرض خواہوں کے علاوہ غیر مطبوعہ غزلیں اور نظمیں چھوڑ جاتا ہے۔ پس اس کا بیٹا ان غزلوں اور نظموں کو وقتاً فوقتاً رسائل میں چھپواتا ہے اور موروثی شاعر ہونے کا شرف حاصل کرتا ہے۔ لیکن شاعروں کی ایک تیسری قسم بھی ہوتی ہے جو نمائشی شاعر کہلاتی ہے اور سچ پوچھیے تو ان دنوں ہر طرف نمائشی شعراء کی بھرمار ہے، جو کہیں سے غزلیں لکھوا لاتے ہیں اور انھیں مشاعروں میں پڑھ کر نام کماتے ہیں۔ چونکہ میں ابتدا ہی سے پیدائشی شاعر واقع ہوا ہوں اس لیے میں نے یہ فیصلہ کر لیا تھا کہ بڑا ہو کر ایک ایسی کمپنی قائم کروں گا جہاں سے نمائشی شعراء کو سستے داموں پر غزلیں اور نظمیں فراہم کی جائیں۔ چنانچہ میں نے نہایت قلیل سرمایہ کے ساتھ اس کمپنی کا آغاز کیا۔ میں نے ایک سکنڈ ہینڈ قلم اور ایک سکنڈ ہینڈ سیاہی کی دوات خریدی اور اپنے مستقبل کی طرف روانہ ہو گیا۔ ابتدا میں میرا طریقۂ کار یہ تھا کہ میں اپنے ہاتھ میں قلم پکڑتا اور گلی گلی آوازیں لگاتا پھرتا کہ "غزل لکھوا لیجئے، نظم کی اصلاح کروا لیجئے۔" وہ دن میرے لیے سخت آزمائش کے دن تھے، جب ہر طرف "پیدائشی شاعر" نظر آیا کرتے تھے لیکن رفتہ رفتہ کچھ نمائشی شعراء نمودار ہونے لگے اور میرا کاروبار چل پڑا۔ جب میری حالت ذرا سنبھلی تو میں نے ایک ٹھیلہ خریدا اور اس ٹھیلے میں غزلیں، نظمیں، سہرے اور رُباعیاں رکھ کر فروخت کرنے لگا۔ رفتہ رفتہ میری گُڈ وِل دُور دُور تک جا پہنچی اور لوگ دُور دُور سے غزلیں لکھوانے کے لیے آنے لگے۔ میرا نصیبہ جاگ اُٹھا اور میں اتنا مالدار ہو گیا کہ آج "غزل سپلائنگ اینڈ مینوفیکچرنگ کمپنی" کا پروپرائٹر ہوں۔ اب میں نے چار پیدائشی شعراء کی خدمات بھی حاصل کر لی ہیں جو دن رات غزلیں، نظمیں، رُباعیاں اور قطعات لکھتے ہیں۔ اس کے علاوہ میں نے ایک میوزک ڈائرکٹر کی خدمات بھی حاصل کر لی ہیں جو مختلف غزلوں کا ترنم فٹ کرتا ہے۔ پھر میں نے اپنی کمپنی میں ایک نیا شعبہ بھی قائم کیا ہے جسے "شعبۂ سامعین" کا نام دیا گیا ہے۔ اس شعبے کے ذمے یہ کام ہے کہ وہ مشاعروں میں "سامعین" کو روانہ کرے اور کمپنی کی فراہم کردہ غزلوں پر کچھ ایسی داد دے کہ دوسرے خاص نمائشی شاعر پر "پیدائشی شاعر" کا گمان ہونے لگ جائے۔ چنانچہ میں فی سامع سواری خرچ کے علاوہ دو روپے چارج کرتا ہوں۔ میرا یہ نیا شعبہ بھی دن دُگنی رات چوگنی ترقی کر رہا ہے۔ کیونکہ مشاعرے زیادہ تر راتوں ہی میں منعقد ہوتے ہیں۔ ہمارے سامعین کسی شاعر کے کلام پر اس زور و شور سے داد دیتے ہیں کہ خود بیچارے شاعر کا کلام کوئی سُننے نہیں پاتا۔ اب میں نے ایک "شعبۂ ہوٹنگ" بھی قائم کرنے کا فیصلہ کیا ہے تاکہ کمپنی کے مخالفین کے دانت کھٹے کیے جا سکیں۔"

مسٹر عبدالرحیم وفا ابھی اپنی داستان بیان ہی کر رہے تھے کہ ٹیلیفون کی گھنٹی بجنے لگی اور وہ ریسیور اُٹھا کر کہنے لگے:

"ہیلو! کون شادانی صاحب بات کر رہے ہیں؟"

"جی ہاں۔۔۔ مجھے معلوم ہے کہ مشاعرہ آج رات ہے۔ چلیئے نہ بھیجئے۔ ہاں لیکن آپ نے ابھی تک دو پُرانی غزلوں کی قیمت ادا نہیں کی ہے۔ جب تک پچھلا حساب صاف نہ ہو جائے میں آپ کے لیے ایک شعر بھی نہیں کہہ سکتا۔"

"کیا کہا، مشاعرہ میں آپ کو معاوضہ ملنے والا ہے؟ آپ کو ہر مشاعرہ میں معاوضہ ملتا ہے۔ گذشتہ بار بھی آپ کو معاوضہ ملا تھا، لیکن آپ نے میری غزلوں کی اُجرت ادا کرنے کی زحمت گوارا نہیں کی، تم کبھی بھی کوئی بات ہے کہ آپ نے پچھلے پانچ روپے پر ایک غزل لے جاتے ہیں اور اُسے مشاعرے میں پڑھ کر کئی سو روپے معاوضہ حاصل کر لیتے ہیں۔ میں کبھی یہ برداشت نہیں کروں گا کہ آپ میری مشاعروں کے علاوہ میری دولت کا بھی استعمال کریں۔"

اس کے بعد ٹیلیفون پر طویل وقفہ رہا اور شادانی صاحب دوسری طرف سے کچھ کہتے رہے اور آخر میں وفا صاحب جھنجھلاتے ہوئے بولے:

"دیکھئے، شادانی صاحب، میں آپ کو غزل ضرور لکھ دیتا لیکن میرے پاس وقت بالکل نہیں ہے کیونکہ مجھے تو "سیٹھ شاعر" کی غزل کہنی ہے۔ بہتر ہے کہ آج آپ مشاعرہ میں نہ جائیں۔" اس کے بعد وفا صاحب نے بڑے زور سے ریسیور رکھ دیا اور بولے:

"یہ تیز کہیں کے، جب غزل لکھوانی ہوتی ہے تو یوں منت سماجت کرتے ہیں جیسے کوئی فقیر بھیک مانگ رہا ہو، لیکن جب مشاعرے میں میری ہی غزل میرے سامنے پڑھتے ہیں تو میری طرف یوں دیکھتے ہیں جیسے اپنی ذاتی غزل سُنا رہے ہوں۔" پھر وفا صاحب نے اپنے حواس درست کیے اور کہنے لگے، "میں آپ کو اپنی کمپنی کی داستان تو سُنا چکا ہوں، اب آپ میرے پراسپیکٹس کا مطالعہ فرمائیے جس سے آپ کو میری کمپنی کی جملہ شرائط کی تفصیلات کا علم ہو جائے گا۔" یہ کہتے ہوئے اُنھوں نے پراسپیکٹس ہمارے سامنے پھینک دیا۔ ہم نے موقعے کو غنیمت جانا اور ایک پراسپیکٹس اپنے ساتھ لے آئے جسے من و عن یہاں نقل کیا جا رہا ہے:

### غزل سپلائنگ اینڈ مینوفیکچرنگ کمپنی پرائیویٹ ان لمیٹڈ

#### پراسپیکٹس

- گاہکوں کے لیے ضروری ہے کہ وہ اپنے تخلّص کا خود انتخاب کریں۔ ایک بار آپ نے تخلّص رکھ لیا تو آپ کو مکمل شاعر بنانے کی ذمہ داری کمپنی پر عائد ہوگی۔
- بیک وقت چار غزلوں کا آرڈر دینے پر ایک قطعہ مُفت فراہم کیا جائے گا۔
- اگر کمپنی کی فراہم کردہ کسی غزل پر مشاعرہ میں ہوٹنگ ہو تو اس کی ذمہ داری کمپنی پر عائد نہ ہوگی۔ ہم غزل کو ہوٹنگ سے محفوظ رکھنے کی ذمہ داری صرف اسی صورت میں قبول کر سکتے ہیں جب کہ آپ ہمارے "شعبۂ سامعین" کی خدمات سے استفادہ کریں۔
- غزلوں کو صحیح تلفّظ کے ساتھ پڑھنے کی ذمہ داری بھی متعلقہ شعراء پر ہی عائد ہوگی، کیونکہ کمپنی صرف شعر کہتی ہے، شعراء کو "قاعدہ" نہیں پڑھا سکتی۔
- بڑی بحر کی غزل کے پانچ اشعار کی قیمت دس روپے اور چھوٹی بحر کی غزل کے پانچ اشعار کی قیمت آٹھ روپے ہوگی۔ اگر کوئی صاحب صرف ایک مصرعہ لینا چاہتے ہیں تو اُن سے پورے شعر کی اُجرت وصول کی جائے گی۔
- اگر کوئی صاحب کمپنی ہذا سے آزاد نظمیں لکھوانا چاہتے ہوں تو انھیں اپنی دماغی حالت کے بارے میں سب سے پہلے ایک طبی صداقت نامہ پیش کرنا ہوگا۔
- اگر کوئی صاحب "سہرا" لکھوانا چاہتے ہوں تو واضح ہو کہ کمپنی سہرا نگاری کی اُجرت بہت بھاری وصول کرتی ہے کیونکہ دوسروں کی شادی پر خوشی کا اظہار کرنا ایک بہت بڑی ٹریجڈی ہے۔
- کمپنی ہذا نے گاہکوں کے لیے غزلیں کرایہ پر دینے کا بھی فیصلہ کیا ہے۔ لیکن کوئی غزل چوبیس گھنٹوں سے زیادہ عرصہ کے لیے اپنے پاس نہ رکھی جائے کیونکہ یہ غزلیں کرایہ پر دی جاتی ہیں تو انھیں بھی اسی شرط کے ساتھ کرایہ پر دیا جاتا ہے۔
- گاہکوں کو غزلوں کی قیمت نقد ادا کرنی ہوگی۔ کیونکہ شعراء کو اُدھار غزلیں مہیا کرنا دُنیا کی سب سے بڑی غلطی ہے۔
- ہم نے گاہکوں کی سہولت کی خاطر پُرانی غزلوں کی ریپئرنگ کا بھی بندوبست کیا ہے لیکن یہ غزلیں اتنی پُرانی، بوسیدہ اور شکستہ نہیں ہونی چاہئیں کہ ان کی ریپئرنگ پر نئی غزل کی لاگت آ جائے۔
- ایک بار فروخت کی ہوئی [illegible] تیسرے درجے پر خریدی جائیں گی۔

[illegible] عوام کی اطلاع کے لیے اسے شائع [illegible] ہیں تاکہ جو لوگ ابھی صاحب غزل بنانا چاہتے ہیں کی تمنّا رکھتے ہوں وہ شاعری کی اس ترقی ہوتی گنگا میں ہاتھ دھو لیں اور کہیں ایسا نہ ہو کہ پانی گذر نہ جائے۔

▲

## [illegible]

ثناءاللہ ترکی (ٹورانٹو)

آج ۱۹۷۳ء کی آمد کی رات ہے [illegible] اپنی تمام تر رنگینیوں [illegible] اپنے بے شمار عزائم [illegible] اپنے ارادے، توقعات اور اپنے لائحۂ عمل [illegible] نئے سال کو [illegible] [illegible]

[illegible] یہ نیا شیشہ کو خوش آمدید کہتا ہے اسے پیار کرتا ہے اور پوچھتا ہے۔ ہر پرانی چیز سے بیزار اور جان چھڑاتا ہوا نظر آتا ہے۔ چاہے اس پرانی شے نے اس کے لیے اپنی جان کی بازی ہی کیوں نہ لگا دی ہو۔ وہ اس کی پرانی قربانیوں، خدمات اور اس سے حاصل کیے ہوئے فوائد و مفادات کو یکسر فراموش کر دیتا ہے۔ اپنی اس پرانی فطرت کے مطابق آج کوئی بھی شخص پرانے سال کی الوداعی محفل نہیں سجا رہا، بلکہ ہر فرد نئے سال کے استقبال کا جشن منا رہا ہے۔ نہ جانے یہ نئی شے کے استقبال کا جنون ہے یا ان دیکھی شے کا تخیلاتی سحر ہے جو آج کی رات مغربی دنیا کو مسحور کیے جا رہا ہے۔ بالکل اسی طرح جیسے کوئی مشرقی دوشیزہ شادی سے ایک رات پہلے اپنے ان دیکھے جیون ساتھی اور اس کے پیار میں مدہوش ہوئے جاتی ہے۔ کون جانتا ہے کہ یہ نشہ آور جشن واقعی جشن استقبالیہ ہے یا اپنے غم و اندوہ اور اپنے مسائل و مشکلات سے فرار کی ایک ناکام سی کوشش — ؟ تقسیم سے کچھ لوگوں کے مفادات کو تقویت ملتی ہے اور کچھ کی انانیت کو خوشی — لہٰذا انھوں نے ناقابلِ تقسیم اشیاء کو بھی اپنے اپنے مفادات کی خاطر تقسیم کر دیا۔ انسانیت کو رنگوں، نسلوں، عقیدوں، نظریوں اور قومیتوں کی بنیادوں پر تقسیم کر دیا۔ زمین، سمندر اور پہاڑوں کو سیاسی و جغرافیائی حد بندیوں اور عسکری و معاشی بندشوں کی بناء پر منقسم کیا تو وقت کو دنوں، مہینوں اور برسوں کی قید میں جکڑ دیا۔ انسان اپنے تمام تر شعوری ارتقاء اور سائنسی ترقی کے باوجود کتنا بھولا اور خود فریب واقع ہوا ہے! وہ سمجھتا ہے کہ وقت کو تقسیم کر کے شاید اس نے اسے مسخر کر لیا ہے۔ وہ سمجھتا ہے کہ شاید آنے والا سال اس کے لیے خوشیوں کا پیامبر ہوگا۔ اس کی مشکلات اور اس کے مسائل کا حل، اس کے غموں اور دکھوں کا مداوا ہوگا اور اس کی ناتمام حسرتوں اور تمناؤں کو یہ سال پذیرائی بخشے گا۔ اسے نہیں معلوم کہ وقت تو ایک ناقابلِ تسخیر، ناقابلِ تقسیم اور ہر دم رواں دواں اکائی ہے۔ اس کی دنوں، مہینوں اور سالوں کی تقسیم بالکل غیر فطری اور مصنوعی ہے۔ یہ تو کبھی نہ رکنے والی ایک ایسی گاڑی ہے جس کے پہیے کا ہر چکر انسان کو اس کے اختتام کے قریب تر لیے جا رہا ہے۔ آج اس پہیے کا ایک چکر ختم ہو رہا ہے اور نیا چکر شروع ہو رہا ہے۔ یہ تو ہمارے لیے ایک لمحۂ فکر پیش کرتا ہے کہ ہم اپنے اختتام سے مزید نزدیک ہو گئے ہیں اور ہم اس بات کا جائزہ لیں کہ ہم نے اپنے پچھلے راستے میں کیا کھویا ہے اور کیا پایا؟

یہ وقت بھی کتنا ظالم، بے حس اور احسان فراموش ہے۔ آج انسان کتنے چاؤ، کتنے ارمانوں اور کتنی تمناؤں کے ساتھ اس کے نئے دورِ حیات کا [illegible] کر رہا ہے۔ لیکن وہ تخت نشین ہوتے ہی بالکل انسانی حکمرانوں کی طرح ان کی [illegible] اور تمناؤں کا خون کر دے گا۔ پچھلے سال جیسی ہی [illegible] ہوں گی، برف باری ہوگی، [illegible] انسانوں کو نگلنے کے لیے پہلے ہی کی طرح تیار ہوں گے۔ [illegible] اپنے اجداد کی روایات کو برقرار رکھتے ہوئے [illegible] جنگوں، معاشی و معاشرتی ناہمواریوں، اجتماعی و انفرادی [illegible] سیاسی کشمکش اور نفسیاتی الجھنوں کو برقرار رکھے گا۔ اگر یہ سب کچھ رہتا ہے اور رہے گا تو یہ جشن اور عیش و نشاط کے ہنگامے کس لیے؟

## ٹورانٹو میں [illegible] مشاعرہ

محمد عتیق (ٹورانٹو)

وطن سے دور ہوں تو بہت سے خیالوں کو نئے عنوان اور معانی مل جاتے ہیں۔ ان ہی میں سے ایک مشاعرہ بھی ہے۔ وطن میں اگرچہ طرحی اور غیر طرحی مشاعروں سے ہم واقف ہوں گے لیکن اہلِ ٹورانٹو نے غریب الوطنی میں ایک نئے قسم کے مشاعرے کی طرح ڈالی ہے [illegible] سامعین [illegible] کسی کی طرف [illegible] شاعر سے بلا تکلف پوچھ سکتے ہیں کہ یہ کلام ان کا اپنا ہے یا [illegible] اور کا [illegible] [illegible] غریب الوطنی میں [illegible]

ٹورانٹو میں اس قسم کے مشاعرے کا اہتمام جناب مسلم حسنی نے یارک یونیورسٹی میں کیا۔ یہ ۲۹ دسمبر ۱۹۷۲ء کی ایک برفانی شام تھی۔ لیکن آفریں ہے اہلِ ٹورانٹو پر کہ جوق در جوق کھنچے چلے آئے۔ نہ صرف ٹورانٹو بلکہ آٹوا، ونڈسر، ہیملٹن اور مونٹریال جیسے دور دراز شہروں کے لوگ بھی موجود تھے۔

مشاعرے کے آغاز کا وقت آٹھ بجے تھا۔ لیکن موسم کی خرابی کی وجہ سے مشاعرہ آدھا گھنٹہ دیر سے شروع کیا گیا۔ فرشی چاندنیوں اور مدھم و نازک شمعوں نے روایتی مشاعرے کا سماں باندھ دیا تھا۔ اکثر یہ ہوا کہ سامعین کی بے ساختہ داد میں شاعر کی آواز گم ہو کر رہ گئی۔ مسلم حسنی صاحب نے شعر اور شاعر کے مابین نازک رشتے پر روشنی ڈالتے ہوئے ڈاکٹر نور احمد شیخ کا تعارف کرایا۔ اور ان سے درخواست کی کہ صدرِ مشاعرہ کے فرائض انجام دیتے ہوئے مشاعرے کا آغاز کریں۔ سب سے پہلے میزبان مسلم حسنی نے اپنا کلام سنایا اور محفل سے داد لی ؎

اجنبی دیس میں یہ شعر و سخن کی محفل
اپنے یاروں کے تعاون سے سجالی یارو

ان کے بعد جناب باقر وارثی اور ہاشمی صاحب نے اپنی پسند کے اشعار پڑھے۔ ابھی داد کی آوازیں تھمی ہی تھیں کہ جناب سراج خلجی کا نام پکارا گیا۔ انھوں نے رئیس امروہوی کا کلام سنایا جس میں ؎

اردو کا جنازہ ہے بڑی دھوم سے نکلے

تحت اللفظ میں وہ ایک ایک لفظ موتی کی طرح پرو رہے تھے۔ ایک سماں سا بندھ گیا تھا — اس کے بعد عادل قادری صاحب آئے انھوں نے اپنا کلام جو اسی مشاعرے کے لیے لکھا تھا سنایا۔ پھر ڈاکٹر شیخ نے اپنے شعر پڑھے ؎

راہوں میں وفا کی دھندلی سی اک ٹوٹی تربت باقی ہے
گردابِ فنا کے جھونکوں نے یہ تو دہ بھی ہموار کیا
جینے کی تمنا ڈوب گئی مرنے کی جسارت کر نہ سکے
ساحل سے قدم آگے نہ بڑھے گو ہم نے قصد سو بار کیا

اب تالیوں کا شور اٹھا — معلوم ہوا کہ عقیلہ شاہین تشریف لا رہی ہیں ؎

خوابوں کا جہاں آباد ہوا ہے اپنے دل کے ویرانے میں
سو شمعیں تمھاری تصویریں احساس کے صورت خانے میں

خوب داد دی گئی — پھر جناب اشتیاق نے جگر کا کلام ترنم کے ساتھ شروع کیا اور جب ان اشعار پر پہنچے تو داد کے جام کھنک اٹھے ؎

کامل رہبر، قاتل رہزن
دل سا دوست نہ دل سا دشمن
پھول کھلے ہیں گلشن گلشن
لیکن اپنا اپنا دامن

[illegible] نے بڑی خوبصورتی سے [illegible] غزل پیش کی ؎

دل و نگاہ کی محرومیوں کا وہ عالم
تم آ گئے پھر بھی تمہارا ہی انتظار کیا

ان کے بعد شمیم الحق صاحب [illegible] نے اپنا کلام [illegible] [illegible] ؎

تم نے لکھا ہے مرے خط مجھے واپس کر دو
ڈر گئیں حسنِ دلآویز کی رسوائی سے
میں نہ کہتا تھا کہ تم کھیل سے محبت نہ کرو
یوں نہ کھیلو میرے جذبات کی رعنائی سے

[illegible] وہ اس مقام پر پہنچے تو بے پناہ داد [illegible]

تم نہ مانو تو بھلا کون کسے کون سنے
پیار پوجا ہے، پرستش ہے، عبادت تو نہیں
سوز چاندی کے لیے پیار کو ٹھکرا دینا
یہ محبت کا تمسخر ہے، محبت تو نہیں

پھر صدرِ مشاعرہ ڈاکٹر شیخ نے اپنی نظم جو اصولِ پرست معلمت پرست اور موقع پرست لوگوں پر مبنی تھی، سنا کر سامعین کو خوب محظوظ کیا۔ رات کا ڈیڑھ بج رہا تھا، لیکن زندہ دلانِ ٹورانٹو کا اصرار تھا کہ ؎

رات کا حسن ابھی اور نکھرنے دیجیے

لیکن وقت نے کب کسی کا ساتھ دیا ہے! چنانچہ محفل رنگ پر آنے کے بعد شمعِ مشاعرہ گل کر دی گئی۔

---

## غزل

مخدوم

یہ کون آتا ہے تنہائیوں میں جام لیے
جلو میں چاندنی راتوں کا اہتمام لیے

چٹک رہی ہے کسی یاد کی کلی دل میں
نظر میں رقصِ بہاراں کی صبح و شام لیے

ہجومِ بادہ و گل میں ہجومِ یاراں میں
کسی نگاہ نے جھک کر مرے سلام لیے

کسی خیال کی خوشبو کسی بدن کی مہک
درِ قفس پہ کھڑی ہے صبا پیام لیے

مہک مہک کے جگاتی رہی نسیمِ سحر
لبوں پہ یارِ مسیحا نفس کا نام لیے

بجا رہا تھا کہیں دور کوئی شہنائی
اٹھا ہوں آنکھوں میں اک خوابِ ناتمام لیے

---

## قطعہ

مری شکست پہ اک پرتوِ جمال رہے
میں کیوں نہ عظمتِ افتادگی پہ اتراؤں
تجھی سے ہے مری آسودہ خاطری کا بھرم
ترے غموں کا خزانہ چھنے تو لٹ جاؤں

احمد ندیم قاسمی

the Store

VISIT US FOR A COMPLETE SHOPING SERIVCE

AFRO ASIAN

918 PAPE AVE TORONTO

حلال گوشت اور مرغیاں
نہایت سستے داموں پر مہیا کی جاتی ہیں


# خلیج فارس کی عرب ریاستوں سے پاکستان میں اسلحہ سازی کی صنعت قائم کرنے پر بات چیت جاری ہے

## بھارت کو بڑے پیمانے پر روسی ہتھیار ملنے سے برصغیر میں طاقت کا توازن تشویشناک حد تک بگڑ گیا ہے

### غیر ملکی اخباری نمائندوں سے وزیر اعظم بھٹو کی بات چیت

راولپنڈی

اسلامی کانفرنس میں
مُجیب کو بھی
مدعو کیا جائے گا

وزیر اعظم بھٹو کی طرف سے اندرا گاندھی کو پاکستان کا دورہ کرنے کی دعوت کی تجدید

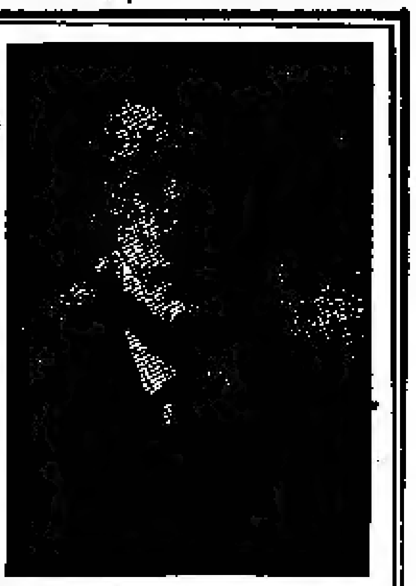
# آج سے بنکوں کے تمام کاروبار اور پرائیویٹ حصص کی مالک حکومت ہوگی

## حکومت پٹرول اور جہاز رانی کی صنعتیں بھی قومی تحویل میں لے سکے گی،

### بنک کے حصہ داروں کو معاوضہ دیا جائے گا۔ صدر مملکت نے تین آرڈی ننس نافذ کر دیے

اسلام آباد۔

بلوچستان میں سرداری نظام
بالکل ختم کر دیا جائے گا: بھٹو



# بلوچستان میں صوبائی اسمبلی کے لیے از سر نو انتخابات کرائے جائیں

## میں کوئی نئی پارٹی نہیں بناؤں گا اور بھٹو کا بدستور دوست رہوں گا: اکبر بگٹی

# پاکستان اور فرانس کے درمیان تجارتی اور سائنسی اشتراک اطمینان بخش ہے

## فرانس کی فرمیں پاکستان کے ترقیاتی منصوبوں میں ہاتھ بٹا رہی ہیں

پیرس

### پاکستان ریلوے کے لئے کینیڈا کی امداد

اسلام آباد

### افغان سفیر کابل واپس چلا گیا

پشاور

# موثر خارجہ پالیسی کے نتیجہ میں عالمی برادری میں پاکستان کا وقار خاصا بلند ہوگیا ہے

## پاکستان کے مستقبل کے بارے میں دوست ملکوں کا اعتماد بڑھ چکا ہے

### تینوں بڑی طاقتوں سے پاکستان کے تعلقات روز بروز بہتر ہو رہے ہیں: عزیز احمد

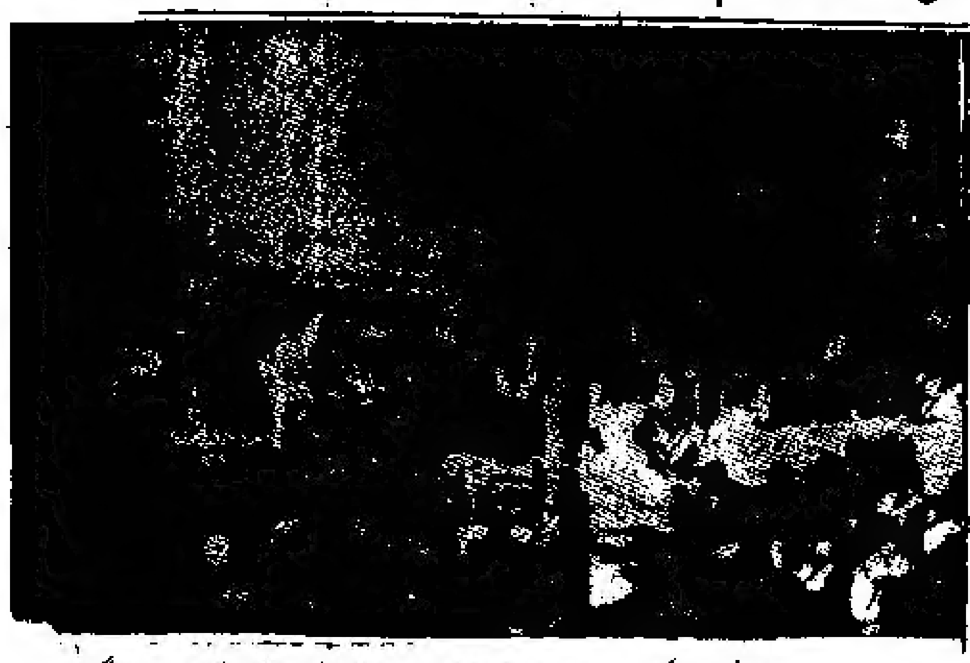
راولپنڈی

# کراچی کے روزنامہ سٹار

## کی اشاعت پر دو ماہ کے لیے

## پابندی لگا دی گئی،

کراچی



وزیر اعظم پاکستان مسٹر ذوالفقار علی بھٹو پیپلز پارٹی کے اقتدار کی دوسری سالگرہ پر

# قیمتوں پر کنٹرول کے اقدامات کا جائزہ لینے کے لیے کمیشن قائم کر دیا گیا ہے

امریکہ اور روس سے پاکستان کے تعلقات زیادہ بہتر ہو گئے ہیں اور اسلامی ملکوں سے تعلقات کا نیا دور شروع ہوا ہے

حکومت ملک کے سماجی، اقتصادی ڈھانچہ میں انقلابی تبدیلیاں کر رہی ہے۔ راولپنڈی کے جلسہ عام میں وزیر اعظم بھٹو کی تقریر

## میں نے قیمتوں کا اندازہ لگانے کیلئے اپنے بچوں اور دوستوں کو بازار بھیجا: وزیر اعظم

## بھارت نے امرتسر ٹیلیویژن کے پروگراموں سے متعلق پاکستان کا احتجاج مسترد کر دیا

نئی دہلی

### مغربی جرمنی کی لڑکیاں مسلم نوجوانوں سے شادی کو ترجیح دیتی ہیں

فرینکفرٹ

# تمام غیر الاٹ شدہ اراضی قابض کاشت کاروں کو منتقل کرنے کا فیصلہ

## محکمہ بحالیات کی میعاد تیس جون تک بڑھا دی گئی

زرعی زمینوں اور شہری جائیدادوں کے کلیم داخل کرنیکی تاریخ میں ۲۸ فروری تک توسیع

لاہور ۔ جنوری

## برطانیہ میں ۲/۱ ۲ لاکھ پونڈ مالیت کی پاکستانی چرس پکڑی گئی

تین پاکستانی گرفتار، چرس کراچی سے بھیجی گئی تھی

لندن

# شراب پر پابندی کے لیے جامع پالیسی تیار کر لی گئی ہے: حفیظ پیرزادہ

## تیس لاکھ روپے کی کتابیں درآمد کر کے طلبا کو رعایتی قیمت مہیا کی جا رہی ہیں

نہروں کی آمد و رفت سے نئی نسل متاثر نہیں ہوئی: قومی اسمبلی کا وقفہ سوالات

اسلام آباد

# پاکستانی بنکوں کو نقصان پہنچا کر غیر ملکی بنکوں کو اپنا کاروبار چمکانے کی اجازت نہیں دی جائیگی

## غیر ملکی بنک پاکستانی بنکوں سے سرمایہ منتقل کرنیکی اجازت نہ دیں: مبشر حسن

ہم ملکی قوانین کا پورا پورا احترام کرینگے: غیر ملکی بنکاروں کی یقین دہانی

کراچی

قومی تحویل میں لئے جانے والے اداروں کے معاوضہ بانڈ پندرہ سال سے قبل نہیں بھنوائے جا سکیں گے

کراچی

### پاکستان میں شوگر مل پلانٹ کی تیاری


## مسلم بوائے اسکاؤٹ تحریک

نوعمر نوجوانوں کی دلچسپی اور تربیت کیلئے ٹورانٹو میں شمالی امریکہ کی پہلی مسلم بوائے اسکاؤٹ تحریک کا آغاز کیا گیا ہے
مزید معلومات کے لیے جامع مسجد کو فون کیجئے۔ نمبر یہ ہے: 769-7800

## پاکستان میں ہر آدمی کو مفت علاج معالجہ کی سہولتیں حاصل ہونگی — وزیر اعظم

کراچی


# Subscribe to
# The Crescent

P. O. Box 296, Station 'H'
Toronto, Ont. M4C 1L0
Canada



# ٹورانٹو میں

## پاکستانی ریڈیو پروگرام

# "میرے وطن"

ہر اتوار ریڈیو CHIN 101
ہر شام آٹھ بجے سے ساڑھے آٹھ
تک پاکستانی خبریں اور موسیقی
کے موضوع پر پروگرام سنئیے

ٹورانٹو اک شہر ہے عالم میں بےمثال
اس عمارت، چمن میں خوشی ہیں با کمال
ان کی مدد سے آپ کو مل جائیگا مکان
...

خریدو فروخت کے لیے بھی یاد رکھیں

ایچ کیتھ لمیٹڈ ریلٹر ... سلطان قریشی

SOLD

H. Keith Limited · Realtor
5302 Dundas St. W. Islington, Ontario
Office: 239-3581 Res: 763-4988

SULTAN QURESHI

# مشرقی پاکستان سے فرار ہو کر بھارت پہنچنے والے پاکستانیوں کو یرغمال بنا لیا گیا

## بھارت میں مسلمانوں کے ساتھ اچھوتوں سے بد تر سلوک کیا جاتا ہے

### بنگلہ دیش میں لا قانونیت کا راج

# پاکستان تعلقات معمول پر لانے کی بھارتی تجاویز پر غور کر رہا ہے

## بھارتی حکومت کی طرف سے پاکستانی تجویز کا جواب موصول ہو گیا

اسلام آباد ۔ جنوری (اے پی پی) حکومت پاکستان نے تصدیق کر دی ہے کہ بھارت کی طرف سے اسے ایک مراسلہ موصول ہوا ہے جس میں شملہ معاہدے کے تحت حالات معمول پر لانے کے لئے سرکاری وفود کے تبادلہ اور باہمی بات چیت پر رضامندی ظاہر کی گئی ہے تاہم ایک سرکاری ترجمان نے وضاحت کی ہے کہ یہ مراسلہ پاکستان کی اس تجویز کے جواب میں بھیجا گیا ہے کہ

### سونے کا نرخ ... روپے تولہ ہو گیا

# شیخ مجیب، سردار شوکت حیات سے ملاقات کرنے خاص طور سے کوالالمپور پہنچے

# ۱۹۵ جنگی قیدی بھی پاکستان کے حوالے کر دیئے جائیں گے: مجیب کی یقین دہانی

## بنگلہ دیش کے وزیر اعظم کی طرف سے دونوں حصوں میں براہ راست تجارت کی بحالی پر زور

## میں پاکستان کی رائے عامہ کا احترام کرنا چاہتا ہوں

# علیحدگی کی دوسری سالگرہ پر بنگلہ دیش میں اکیس ہزار محبان پاکستان کو رہا کر دیا گیا

## سالگرہ کی تقریبات کے دوران بموں کے دھماکے، ایک عمارت تباہ ہو گئی

### دھماکے بنگلہ دیش کی موجودہ حیثیت کے مخالفوں نے کرائے ہیں: ڈھاکہ حکومت کا الزام

# مہاراشٹر کے دو شہروں کے بعد کرناٹک کے شہر ہبلی میں بھی کرفیو لگا دیا گیا

## آتشزنی کی واردات کے دوران ایک شخص دم گھٹ کر ہلاک ہو گیا

### روس بھارت کو سام ۷ میزائل دے گا

# پاکستان بھارت اور افغانستان سے بہتر تعلقات کا خواہاں ہے

## ہم کسی کو اپنے حقوق پر چھاپہ مارنے کی اجازت نہیں دیں گے

## بلوچستان میں رجعت پسند قبائلی سرداروں نے ناسمجھ عوام کو آلۂ کار بنا رکھا ہے

### علامہ اقبال کی تصنیفات کے حقوق اشاعت وزارت اطلاعات و نشریات حاصل کرنا چاہتی ہے

جنگی قیدیوں کی واپسی
کا کام تیز تر
کر دیا جائے گا

اسلام آباد ۔ جنوری (اے پی پی) ایک سرکاری ترجمان نے بتایا ہے کہ ... پاکستانی جنگی قیدیوں کی واپسی کی رفتار تیز کر دی جائے گی۔

Subscribe to
The Crescent

صدائے پاکستان

"صحافت ایک بہت بڑی قوت ہے، جو فائدہ بھی پہنچا سکتی ہے اور نقصان بھی۔ اگر یہ ٹھیک نہج پر ہو تو رائے عامہ کی رہنمائی بھی کر سکتی ہے"

(پشاور کے صحافیوں سے حضرت قائد اعظم کی گفتگو)

• بلوچستان کے نئے گورنر

یوں تو آج کل صاحب اقتدار کی فہرست میں بہت سے لوگ شامل ہیں جو حضرت قائد اعظم کی زندگی میں کسی طرح بھی پسندیدہ نہیں سمجھے گئے لیکن خان قلات کا بلوچستان کا گورنر مقرر ہو جانا تو اس امر کی علامت ہے کہ تحریک پاکستان، نظریہ پاکستان اور آل انڈیا مسلم لیگ کے شدید مخالف بھی اب برسر اقتدار آ رہے ہیں۔ بلاشبہ دور نو کھلا ہے اور ایک مسلمان کو دوسرے مسلمان سے حسن ظن ہی رکھنا چاہیئے۔ کوئی وجہ نہیں کہ حکومت کے اس انتخاب اور خان قلات کی نیت پر کوئی شبہ کیا جائے۔ لیکن اگر ماضی کے واقعات سے حال میں کچھ فائدہ اٹھایا جا سکتا ہے اور ان کے پیش نظر مستقبل کے لیے کوئی پیش بندی کی جا سکتی ہے۔ تو خان قلات کا وہ ماضی جو قیام پاکستان کے فوراً بعد کی ایک سالہ مدت کو محیط ہے۔ ارباب اقتدار کے یہ سوچنے کے لیے کافی ہے۔ کہ اس مدت میں خان قلات نے کیا کچھ کیا۔ اور ان کی ہٹ توڑنے کے لیے خاران۔ مکران اور لس بیلہ کے حکمرانوں سے حکومت پاکستان نے کس قسم کا رابطہ قائم کیا۔ اور ان کو خان قلات کی بالادستی سے بچا کر کسی طرح آزاد ریاستوں کی حیثیت میں پاکستان سے الحاق کیا اور پھر خان قلات نے خود کو تنہا محسوس کر کے کس طرح حضرت قائد اعظمؒ سے رجوع کیا۔ اس وقت جب خان قلات برگشتہ تھے اور ان کا مزاج برہم تھا۔ تو ایسا معلوم ہوتا تھا۔ کہ مغربی پاکستان کے چاروں طرف ایسے حالات پیدا کر دیئے گئے ہیں۔ کہ یہ نوزائیدہ مملکت انتشار کا شکار ہو جائے۔ کشمیر میں شیخ عبداللہ کو سبز باغ دکھائے گئے۔ سرحد میں سرحدی گاندھی کو تیار اور ہموار کیا گیا۔ وزیرستان میں فقیر ایپی کو اکسایا گیا۔ اور بلوچستان میں خان قلات کو اسی سازش کا مہرہ بنایا گیا۔ یہ اللہ تعالیٰ کا فضل تھا کہ کشمیر کے سوا سب جگہ پاکستان کو حسب خاطر کامیابی ہوئی لیکن معاملہ وہ ہوا کہ

بات رہ جاتی ہے اور وقت گزر جاتا ہے۔

ہم نہیں کہہ سکتے کہ خان قلات اب کس حد تک مرکز پسند ہیں، وہ پاکستان کے لیے کیا کیا نئے عزائم رکھتے ہیں۔ البتہ اتنا ضرور کہہ سکتے ہیں کہ پاکستان کے موجودہ صدر چودھری فضل الٰہی ان تمام واقعات سے باخبر ہیں۔ جو ہم نے اوپر بیان کیے ہیں۔ گورنر صوبوں میں صدر مملکت کے نمائندے ہوتے ہیں اور نئے آئین کے تحت ان کے اختیارات بھی اتنے زیادہ نہیں ہوتے بہرکیف اگر خان قلات نے صدر اور وزیر اعظم کا اعتماد حاصل کرنے میں کامیابی حاصل کر لی ہے اور انہیں یقین دلا دیا ہے کہ وہ پاکستان کے موجودہ آئین کی حدود کا احترام بہرحال ملحوظ رکھیں گے اور مرکز کو اپنا ملجا مقصد سمجھ کر کام کریں گے تو۔ ...... صدر اور وزیر اعظم کے لیے ...... بجا ہے خود خان قلات بھی ...... کے مستحق ہیں۔ ...... بلوچستان ایک ...... کی حیثیت سے پاکستان کے آئین کے ساتھ چل سکے تو کامیاب ہو۔

# قانون یہی ہے

(مولانا ظفر علی خانؒ کی ایک زندہ جاوید نظم)

حق کا نہ کر اظہار کہ قانون یہی ہے
فرماتی ہے سرکار کہ قانون یہی ہے

خود محتسب وقت ہے اک رند بلانوش
مے سے نہ کر انکار کہ قانون یہی ہے

ہے جرم یہ جس کا، کہ خدا ایک ہے اُس کا
ہو گا وہ گرفتار کہ قانون یہی ہے

اب پردۂ زنگار میں نغموں کے عوض سُن
زنجیر کی جھنکار کہ قانون یہی ہے

اس دورِ پُر آشوب کا ہرگز نہ گلہ کر
مر کر بھی نہ دم مار کہ قانون یہی ہے

انگشت بدنداں ہیں عزیزانِ سیاست
خاموش ہیں اخبار کہ قانون یہی ہے

پینے کیلئے، بادۂ خونِ دلِ محزوں
حیراں ہیں قدح خوار کہ قانون یہی ہے

ہیں نخچہ سرایانِ چمن سر بگریباں،
کھلتے نہیں افکار کہ قانون یہی ہے

گھر بار لٹانا ہو جسے حق کی طلب میں
بن جائے زمیندار کہ قانون یہی ہے

## تعارف

ادارہ اپنے قارئین کرام کو ان شخصیات سے متعارف کرا رہا ہے جو شمالی امریکہ میں قومی، ملی، تہذیبی، تمدنی، سائنسی اور تعلیمی شعبوں میں نمایاں خدمات انجام دے رہی ہیں۔

اس شمارے میں ...... ڈاکٹر ...... سے ملیئے ...... شمالی امریکہ میں ...... اور پاکستانی سیاسیات کے جید عالم مانے جاتے ہیں۔

قارئین سے خواہش کی جاتی ہے کہ وہ اپنی کمیونٹی کی ایسی شخصیات سے ہمیں آگاہ کریں۔

نور بصیرت

## اسلام کیوں؟

جاپان مسلم ایسوسی ایشن کے ایک اجلاس میں جو ...... میں ٹوکیو میں منعقد ہوا تھا ایسوسی ایشن کے چیئرمین مسٹر ابوبکر موری موٹو نے حاضرین سے کہا: کہتے ہیں کہ نو مسلم، خاندانی مسلمانوں کی نسبت پختہ تر ایمان والے ہوتے ہیں۔ ہمارے ہاں جاپان میں سب نو مسلم ہیں۔ کوئی خاندانی مسلمان نہیں۔ کیا آپ مختصراً بتائیں گے کہ آپ کو کس چیز نے اسلام قبول کرنے پر آمادہ کیا؟

حاجی عمر میتا (جنہوں نے جاپانی زبان میں قرآن پاک کا ترجمہ کیا ہے) انہوں نے کہا: اسلام سے میرا تعارف آج سے پچاس برس قبل شروع ہوا تھا۔ پہلے میں نے اسلامی کتابوں کا مطالعہ کیا۔ پھر بھارت، پاکستان اور سعودی عرب کا دورہ کر کے اسلام کا عملی تجربہ حاصل کیا۔ قرآن پاک کے ترجمہ کے دوران مجھے اللہ تعالیٰ کی عظمت اور اسلام کی برکات کا گہرا احساس ہوا۔

مسٹر عبدالکریم سیتو نے جو یونیورسٹی پروفیسر ہیں اپنے تاثرات یوں بیان فرمائے۔ اگرچہ میں بارہ برس (۱۹۳۲ء تا ۱۹۴۴ء) افغانستان میں رہا۔ مگر اس دوران میں اسلام سے بالکل ناواقف رہا۔ پھر ایک دن جاپان میں جب میں نے پاکستان سے آئی ہوئی ایک تبلیغی جماعت کو بارش میں نماز ادا کرتے دیکھا تو میرے ذہن سے پردے اٹھ گئے۔ اس واقعہ نے مجھے جھنجھوڑ کے رکھ دیا۔ دفعۃً آنکھ کھل جانے کے بعد جب میں نے قرآن پاک کا مطالعہ کیا تو مجھ پر اس کی عظمت منکشف ہوئی۔ ہر بار جب میں قرآن پاک پڑھتا تو اس کے نئے پہلو مجھ پر روشن ہوتے۔ میں نے جان لیا کہ یہ کتاب کسی انسان کی لکھی ہوئی نہیں، بلکہ اس خالق کائنات کا کلام ہے، جو ہر شے کا خالق ہے۔ اس کے بعد میں نے آج سے سترہ برس پہلے کوبے کی مسجد میں اسلام قبول کر لیا۔ مجھے وضو کرنا دشوار معلوم ہوتا تھا مگر جب میں نے ابن بطوطہ کے سفرنامہ کے جاپانی ترجمہ میں پڑھا کہ ایک موقع پر اس نے برف توڑ کے اس کے ٹھنڈے پانی سے وضو کیا تھا تو اس کے بعد سے مجھے وضو کرنا اتنا گراں نہیں رہا۔

چیئرمین نے بتایا: ۱۹۶۲ء میں مجھے مشرقی پاکستان جانے کا اتفاق ہوا۔ وہاں مجھے اسلامی طرز زندگی دیکھنے کا موقع ملا جس سے میں متاثر ہوا۔

*

پھول کی پتی سے کٹ سکتا ہے ہیرے کا جگر
مرد ناداں پر کلام نرم و نازک بے اثر!

اگر پاکستان کے مختلف حصوں کو باہم متحد ہو کر ترقی کی شاہراہ پر گامزن ہونا ہے تو اس کی سرکاری زبان ایک ہی ہو سکتی ہے اور وہ میری ذاتی رائے میں اردو اور صرف اردو ہے۔

جلسہ تقسیم اسناد ڈھاکہ یونیورسٹی ۲۴ مارچ ۱۹۴۸ء

**SUBSCRIPTION FOR ONE YEAR $6.00**
**Send cheques to**

The Crescent

P.O. BOX 296, STATION 'H'
TORONTO M4C 1L0 ONT. CANADA

NAME ____________

ADDRESS ____________

____________

PHONE

شمالی امریکہ میں اردو کا سب سے پہلا اخبار


پندرہ روزہ
# صدائے پاکستان
ٹورونٹو
کینیڈا


اَلَآ اِنَّ اَوْلِیَآءَ اللّٰہِ لَا خَوْفٌ عَلَیْھِمْ وَلَا ھُمْ یَحْزَنُوْنَ


جلد ۲ — ۱۵ جنوری ۱۹۷۴ء — شمارہ ۲۱


## پاکستان فولاد کی صنعت قائم کرنے میں کامیاب ہوگیا

### فولاد کی صنعت کے قیام میں روس کے تعاون سے دونوں ملکوں میں تعلقات کے شاندار دور کا آغاز ہو رہا ہے

### پاکستان میں فولاد کے مزید کئی کارخانے قائم کیے جائیں گے

اب ہماری صنعتیں تیزی سے ترقی کریں گی اور سماجی و اقتصادی حالات بہتر ہوں گے

(کراچی سٹیل ملز کا سنگِ بنیاد رکھنے کی تقریب میں وزیراعظم کا خطاب)

کراچی ... [illegible]

## ضرورت پڑی تو بلوچستان اسمبلی توڑ کر نئے انتخابات کرائے جائیں گے

[illegible]

## لاکھوں فرزندانِ توحید نے حج کی سعادت حاصل کی

### پاسبانِ حرم شاہ فیصل نے خطبۂ حج پڑھا

### حاجیوں کا قافلہ عرفات سے مزدلفہ روانہ ہوگیا

مکہ المکرمہ ... جنوری (ریڈیو رپورٹ) آج لاکھوں فرزندانِ توحید نے میدانِ عرفات میں فریضۂ حج ادا کیا ... [illegible]

### شاہ ایران بھارت کا دورہ کریں گے

مسز اندرا گاندھی ایران جائیں گی

نئی دہلی (ریڈیو رپورٹ) ایک سرکاری ترجمان نے انکشاف کیا ہے کہ شاہ ایران نے بھارت کے دورے کی درخواست قبول کر لی ہے ... [illegible]

## نمازِ عید کی بجا آوری

... جنوری سنہ ... کو عید الضحیٰ کے مبارک موقعہ پر کینیڈا کے مختلف شہروں میں مقیم دنیا کے کونے کونے سے آئے ہوئے مسلمانوں نے ہزاروں کی تعداد میں مسجدوں میں جمع ہو کر نمازِ عید ادا کی

ایک اندازے کے مطابق ٹورانٹو کی جامع مسجد میں تین ہزار سے زائد لوگوں نے نماز پڑھی۔ کئی حضرات نے قربانی کا گوشت ... [illegible]

[illegible]

## بھاری جنگی اسلحہ اور فاضل پرزے عنقریب پاکستان میں تیار ہونے لگیں گے

### ملک چھوٹے اسلحہ کے معاملہ میں خود کفیل ہو چکا ہے

عوامی فوج قائم کرنے کے منصوبہ پر یکم جنوری سے عمل درآمد شروع ہو جائیگا: سیکرٹری دفاع

[illegible]

### سردار شوکت حیات کو بھارت میں سفارت کی پیشکش

[illegible]

### شاہراہ قراقرم سیاحوں کے لئے بھی کھول دی گئی

راولپنڈی ... [illegible]

### ریڈیو پاکستان کو سب سے طاقتور ٹرانسمیٹر

راولپنڈی ... [illegible]


FO
VOL